

มะลิ



ชื่อวิทยาศาสตร์ Jasminum

ชื่อวงศ์ OLEACEAE

ชื่อสามัญ Jasmin

มีถิ่นกำเนิดในภูมิภาคเขตร้อนชื้น พบได้ในเอเชียใต้ และเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เป็นไม้พุ่มหรือไม้เถา ในวงศ์มะลิ Oleaceae มีประมาณ 200 ชนิด และออกดอกส่งกลิ่นหอมชื่นใจ

มะลิที่พบเห็นกันมากในประเทศไทยได้แก่ มะลิลา มะลิซ้อน มะลิพิกุลหรือมะลิฉัตร มะลิไส้ไก่ มะลุลี หรือมะลิพวง มะลิวัลย์ มะลิหลวง พุทธชาติ เป็นต้น

Genre : Jasminum

Famille : OLEACEAE (Oléacées)

Nom commun : Jasmin

Le jasmin est une plante originaire d'Asie du Sud ou d'Asie du Sud-Est et pousse dans un climat équatorial. Le genre jasminum se décline en quelques 200 variétés ; grimpantes ou arbustes, elles donnent des fleurs odorantes, au parfum délicieux et envoûtant.

สายพันธุ์มะลิที่ปลูกในประเทศไทย



มะลิลา

Jasminum sambac (L.) Aiton 'Mali La'

Variétés connues en Thaïlande



มะลิซ้อน

Jasminum sambac (L.) Aiton
'Mali Son'



มะลิไส้ไก่

Jasminum elongatum (Bergius) Willd



มะลิพิกุล หรือ มะลิฉัตร หรือ มะลิถอด

Jasminum sambac (L.) Aiton
'Mali Chat Phikun'



มะลิวัลย์

Jasminum adenophyllum Wall



มะลู่ตี หรือมะลิพวง หรือมะลิเลื้อย

Jasminum multiflorum (Burm.f.) Andr.



มะลิหลวง

Jasminum nitidum



พุทธรชาด

Jasminum auriculatum Vahl



การปลูกมะลิ ในกระถาง

นิยมใช้การปักชำเป็นหลัก โดยการซื้อต้นมะลิมา แล้วตัดเอายอดต้นอ่อนมาปักชำในกระถาง ทั้งนี้ ควรตัดกิ่งในแนวเฉียงให้มีความสูง 30 เซนติเมตรขึ้นไป เพื่อให้รากงอกออกมา และเจริญเติบโต ติดดอกไว่มากขึ้น

Plantation de jasmin en pot

La plantation est faite à partir de boutures. Il faut utiliser la jeune branche au sommet de la plante, puis la planter dans un pot rempli de terre.

La branche doit être coupée en diagonale sur une hauteur de 30 centimètres ou plus, pour que les racines poussent facilement ; cela permet une bonne croissance et une floraison plus rapide.



วัสดุอุปกรณ์ที่ต้องเตรียม

- กิ่งพันธุ์ต้นมะลิ (ต้นแม่)
- ดินร่วน
- กาบมะพร้าวหั่นหยาบ
- ปุ๋ยคอก
- กระถางต้นไม้

Matériels à préparer

- Bouture de jasmin
- Terreau de plantation
- Noix de coco séchées et déchiquetées
- Engrais
- Pot



วิธีปลูก

- เริ่มจากนำกาบมะพร้าว ลงไปรองก้นกระถาง เพื่อป้องกันไม่ให้ดินไหลออกจากกระถาง
- จากนั้นใส่ดินปลูกที่เตรียมไว้ลงไป แต่ไม่ต้องเต็มกระถาง
- นำต้นพันธุ์มะลิที่เตรียมไว้ใส่กระถาง แล้วกลบด้วยดินอีกรอบ
- โรยปุ๋ยคอกที่เตรียมไว้ ปิดด้วยกาบมะพร้าวอีกรอบ จากนั้นรดน้ำ

Comment planter un jasmin en pot

- Placez une couche de noix de coco séchées au fond du pot (pour empêcher le terreau de sortir des trous).
- Remplissez le pot de terreau, à trois-quarts.
- Plantez la bouture, puis rajoutez une couche du terreau.
- Saupoudrez la plante d'engrais, recouvrez-la avec des morceaux de noix de coco séchées et arrosez-la généreusement.



วิธีการดูแล

- ตั้งกระถางไว้ในที่มีแสงแดดรำไร
- รดน้ำวันละ 2 ครั้ง
- ใส่ปุ๋ยคอกสัปดาห์ละ 1 ครั้ง
- หมั่นตัดแต่งกิ่ง ให้เป็นทรงพุ่มสวย ๆ

Comment entretenir un jasmin en pot

- Placez votre pot dans une mi-ombre.
- Arrosez votre jasmin 2 fois par jour.
- Ajoutez de l'engrais une fois par semaine.
- Taillez votre jasmin régulièrement.





สรรพคุณทางด้านสมุนไพรไทยของมะลิ

สูกนธบำบัด หรือการบำบัดด้วยกลิ่นหอม

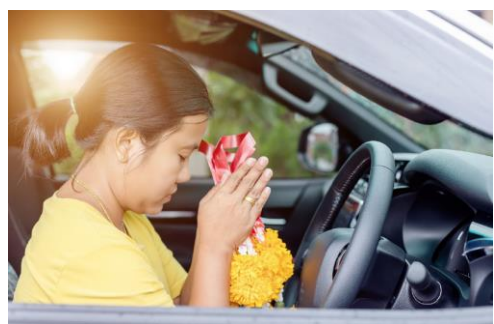
น้ำมันหอมระเหยจากดอกมะลิเรียกว่า jasmine oil ซึ่งมีกลิ่นหอมหวาน ให้ความรู้สึกอบอุ่น มีผลต่ออารมณ์ ลดอาการซึมเศร้า ผ่อนคลายความตึงเครียด และความกลัว บรรเทาอาการปวดศีรษะ ช่วยให้หลับได้สนิท ใช้ทำหัวน้ำหอมและแต่งกลิ่นในเครื่องสำอางหลายชนิด

Les bienfaits du jasmin en tant que plante médicinale thaïlandaise

Aromathérapie

Les fleurs de jasmin sont extraites sous forme d'huile essentielle qui donne un parfum sucré. Cette huile est utilisée pour ses effets calmants et apaisants ; elle peut atténuer les maux de tête, calmer les angoisses, le stress et favoriser le sommeil.

Ces extraits sont utilisés comme essence de parfum ou comme ingrédient dans l'élaboration de plusieurs produits cosmétiques.



ดอกสด

ดอกมะลิสด ใช้ร้อยมาลัยแสดงความรักและความเคารพ สำหรับโอกาสต่างๆ

ชาวไทยใช้พวงมาลัยในวันเทศกาล และในชีวิตประจำวัน

ชาวไทยใช้พวงมาลัยดอกมะลิไหว้ผู้ใหญ่ที่นับถือในวันสงกรานต์ ประดับพานพุ่มเพื่อไหว้ครู ชาวพุทธซื้อพวงมาลัยมะลิเพื่อไหว้พระเมื่อไปวัด หรือเพื่อไหว้พระที่บ้านในวันพระ ใช้บวงสรวงศาลพระภูมิเพื่อขอให้สิ่งศักดิ์สิทธิ์คุ้มครองตนและที่อยู่อาศัย และใช้บูชาหน้ารถเพื่อความปลอดภัยบนท้องถนน

Les fleurs de jasmin fraîches

Symbole de l'amour maternel et du respect, pour les Thaïlandais, les fleurs fraîches sont utilisées pour réaliser des guirlandes.

Ces guirlandes de jasmin sont très utilisées lors de fêtes ou au quotidien.

Elles sont offertes aux personnes respectées, lors de la fête de Songkran et aux enseignants en signe de reconnaissance, lors de la cérémonie de Wai kru. Elles sont aussi utilisées pour vénérer le Bouddha quand les Thaïlandais vont au temple ou pour prier devant les statues de Bouddha à la maison, au cours des journées qui lui sont consacrées (selon les 4 phases lunaires).

Les Thaïlandais prient aussi devant la maison des esprits et offrent des guirlandes aux anges gardiens, protecteurs de toute la maisonnée. Les chauffeurs les accrochent au rétroviseur de leur véhicule pour se protéger des dangers de la route.



วันแม่

ดอกมะลิที่เราใช้สื่อความหมายของวันแม่นั้น คือดอกมะลิซ้อน มะลิที่มีสีขาว แสดงถึง “รักที่บริสุทธิ์”

มะลิซ้อนที่ออกดอกตลอดปี กลิ่นที่หอมแรงและทนทาน สื่อได้ถึง “ความรักที่ยาวนาน ไม่เสื่อมคลาย” และลักษณะกลีบที่เรียงซ้อนอัดแน่น โดยปลายกลีบห่อเข้ากลางดอก ก็สื่อถึง “อ้อมแขนของแม่ที่โอบอุกน้อยไว้” จนทำให้ดอกมะลิซ้อนถูกกำหนดให้เป็นดอกไม้สัญลักษณ์ของวันแม่

La fête des mères

Les fleurs utilisées pour la fête des mères sont les jasmins à pétales superposés. La couleur blanche des pétales signifie « l'amour pur ».

Cette espèce qui fleurit toute l'année et donnant un parfum fort et durable, signifie aussi un « amour durable qui ne se décompose jamais ». La forme des pétales qui sont étroitement empilés les uns sur les autres, avec les pointes enroulées vers le milieu de la fleur, représente également « les bras d'une mère embrassant son enfant ». Ainsi, cette fleur à pétales superposés a été désignée comme la fleur symbolique de la fête des mères.



ดอกสด ใช้อบขนมให้มีกลิ่นหอม

ดอกเริ่มบานใช้ลอยน้ำข้ามคืนให้มีกลิ่นหอม เพื่อใช้ดื่มหรือทำขนม เช่น ลอดช่องน้ำกะทิ ซ่าหริ่ม
ทับทิมกรอบ

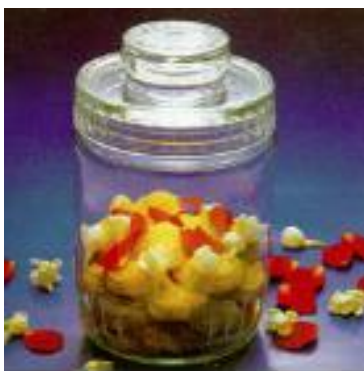
เราสามารถใส่ดอกมะลิอบขนมไทยได้ ด้วยการใส่ดอกไม้ลงไปลงในโถที่ใส่ขนมไว้ แล้วปิดฝาทิ้งไว้
ข้ามคืน วันรุ่งขึ้นขนมจะมีกลิ่นหอมอร่ามของดอกไม้

Les fleurs fraîches sont utilisées pour aromatiser les desserts.

Les fleurs légèrement ouvertes, laissées dans l'eau pendant une nuit, donneront
un arôme que nous pouvons utiliser pour parfumer de l'eau potable ou des
desserts thaïs tels que le « Lod Chong », le « Sarim » et le « Tubtim Krob ».



Nous pouvons utiliser les fleurs de jasmin pour parfumer des biscuits ou des
desserts thaïs, en les mettant dans un bocal, en fermant bien le couvercle et en
les laissant reposer toute une nuit. Le lendemain, le dessert aura le doux arôme de
cette fleur.



คำถามท้ายบท

Questions pour aller plus loin



1. รู้จักดอกไม้เหล่านี้หรือไม่
1. Connaissez – vous ces fleurs ?



2. ชาวไทยใช้ดอกไม้เหล่านี้ในโอกาสใด
2. A quelles occasions les Thaïlandais utilisent-ils ces fleurs ?



ขอบคุณข้อมูลและภาพจาก

Crédit photos et remerciement

<https://www.disthai.com/17136787/%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4>

<https://mgronline.com/infographic/detail/9570000091504>

<https://www.royalparkrajapruek.org/Knowledge/view/221>

<https://skm.ssru.ac.th/th/news/view/wut011>

<https://www.facebook.com/618245741648114/posts/875852812554071/>

<https://www.thairath.co.th/lifestyle/woman/492133>

<https://www.bangkokbiznews.com/lifestyle/997410>

<https://www.posttoday.com/politics/596769>

<https://education.kapook.com/view64510.html>

http://www.sirinusorn-school.com/index.php?lay=show&ac=photo_view&event_id=25275&pagephoto=1

https://www.js100.com/en/site/post_share/view/60094

<https://th.my-best.com/53158>

<https://www.phanomrok.go.th/otop/detail/47>

<https://suanromyen.com/30/%E0%B8%95%E0%B9%89%E0%B8%99%E0%B8%88%E0%B8%B3%E0%B8%9B%E0%B8%B5-2/>

<https://www.baanlaesuan.com/114853/diy/making-merit-with-flowers>

<https://phurua.files.wordpress.com/2013/09/biodiversity-107058-11.jpg>

<https://suanromyen.com/30/%E0%B8%95%E0%B9%89%E0%B8%99%E0%B8%88%E0%B8%B3%E0%B8%9B%E0%B8%B5-2/>

<https://powermag.kingpower.com/power-mag/power-lifestyle/lifestyle-flower-aug-2022-en/>

<http://event.sanook.com/day/motherday/>

<https://news.trueid.net/detail/RnQJW8Vov1jO>

<https://sharesod.com/%E0%B8%9A%E0%B8%97%E0%B8%AA%E0%B8%A7%E0%B8%94%E0%B8%A1%E0%B8%99%E0%B8%95%E0%B9%8C%E0%B8%81%E0%B9%88%E0%B8%AD%E0%B8%99%E0>

B8%99%E0%B8%AD%E0%B8%99-

%E0%B9%81%E0%B8%9A%E0%B8%9A%E0%B8%AA%E0%B8%B1%E0%B9%89/

<https://www.bloggang.com/data/poungchompoo/picture/1439257722.jpg>

<http://clgc.agri.kps.ku.ac.th/resources/old-fragrant/jasminums.html>

<https://www.facebook.com/flowersareallaround/posts/1621648154709795/>

<https://board.postjung.com/1417786>

<https://www.samunpri.com/%E0%B8%9E%E0%B8%B8%E0%B8%97%E0%B8%98%E0%B8%8A%E0%B8%B2%E0%B8%94/>

<https://aduang.co/horoscope/11582>

<https://www.siamroastery.com/product/32859/jasminetea>

<https://www.lazada.co.th/products/jasmine-tea-40-g-i2498806425.html>

https://krua.co/cooking_post/%E0%B8%AD%E0%B8%9A%E0%B8%A3%E0%B9%88%E0%B8%B3-%E0%B8%81%E0%B8%A5%E0%B8%B4%E0%B9%88%E0%B8%99%E0%B8%AB%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B8%82%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B8%82%E0%B8%99%E0%B8%A1%E0%B9%84

<https://www.saranukromthai.or.th/sub/book/book.php?book=13&chap=8&page=t13-8-infodetail05.html>

<https://www.pholfoodmafia.com/recipe/pandanus-gnocchi-with-palm-sugar-syrup-%E0%B8%A5%E0%B8%AD%E0%B8%94%E0%B8%8A%E0%B9%88%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B8%99%E0%B9%89%E0%B8%B3%E0%B8%81%E0%B8%B0%E0%B8%97%E0%B8%B4/>

<https://www.naibann.com/water-chestnut-in-syrup-and-coconut-milk-recipe/>

<https://www.sukkapap.com/%E0%B8%82%E0%B9%89%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B8%B9%E0%B8%A5%E0%B9%82%E0%B8%A0%E0%B8%8A%E0%B8%99%E0%B8%B2%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3-%E0%B9%83%E0%B8%99-%E0%B8%8B%E0%B9%88%E0%B8%B2%E0%B8%AB%E0%B8%A3%E0%B8%B4/>

<https://www.lazada.co.th/tag/%E0%B8%99%E0%B8%B3%E0%B8%A1%E0%B8%99%E0%B8%AB%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B9%80%E0%B8%AB%E0%B8%A2%E0%B8%81%E0%B8%A5%E0%B8%99%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5/>

[https://www.sgethai.com/article/%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4-%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B9%82%E0%B8%A2%E0%B8%8A%E0%B8%99%E0%B9%8C-](https://www.sgethai.com/article/%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4-%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B9%82%E0%B8%A2%E0%B8%8A%E0%B8%99%E0%B9%8C-%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4-%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B9%82%E0%B8%A2%E0%B8%8A%E0%B8%99%E0%B9%8C-)

%E0%B8%9E%E0%B8%A3%E0%B9%89%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B8%A7%E0%B8%B4%E0%B8%98%E0%B8%B5%E0%B8%9B/

<https://www.rakbankerd.com/agriculture/hiligh-view.php?id=230&s=tblheight>

<https://shopee.co.th/%E0%B8%95%E0%B9%89%E0%B8%99%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4%E0%B8%A5%E0%B8%B2->

[%E0%B8%82%E0%B8%99%E0%B8%B2%E0%B8%94%E0%B8%81%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%96%E0%B8%B2%E0%B8%87-6-%E0%B8%99%E0%B8%B4%E0%B9%89%E0%B8%A7-](#)

[%E0%B8%A1%E0%B8%B5%E0%B8%94%E0%B8%AD%E0%B8%81-](#)

[%E0%B8%95%E0%B9%89%E0%B8%99%E0%B9%84%E0%B8%A1%E0%B9%89%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%94%E0%B8%B1%E0%B8%9A-i.162997489.5202564270](#)

<https://suanromyen.com/29/%E0%B8%94%E0%B8%AD%E0%B8%81%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4/>

<https://www.facebook.com/photo/?fbid=1345654865637089&set=pcb.1345657372303505>

<https://ananhosp.go.th/%E0%B8%AA%E0%B8%A1%E0%B8%B8%E0%B8%99%E0%B9%84%E0%B8%9E%E0%B8%A3/3.12%20%E0%B8%81%E0%B8%A5%E0%B8%B8%E0%B9%88%E0%B8%A1%E0%B8%9A%E0%B8%B3%E0%B8%A3%E0%B8%B8%E0%B8%87%E0%B8%AB%E0%B8%B1%E0%B8%A7%E0%B9%83%E0%B8%88/6%20%E0%B8%A1%E0%B8%B0%E0%B8%A5%E0%B8%B4.html>

<https://www.tnews.co.th/variety/527828>

<http://clgc.agri.kps.ku.ac.th/resources/new-fragrant/jasminumn.html>

<https://fr.wikihow.com/faire-pousser-du-jasmin-en-pot>

<https://www.thaipbs.or.th/news/content/330356> <https://encrypted->

[tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQoBxsAYKeMjisjCPe9PE44yRDpyRp_B1YTs6NEauuf5kIOZRxRR5e5fvNkFvHWzyHlw&usqp=CAU](https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQoBxsAYKeMjisjCPe9PE44yRDpyRp_B1YTs6NEauuf5kIOZRxRR5e5fvNkFvHWzyHlw&usqp=CAU)

<https://www.facebook.com/abhaiherb/photos/a.673614586036951/891563797575361/?type=3>